

Christe fave.

✠ **I**n nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno tricesimo: sed et constantino magno Imperatore anno vicesimo septimo: die vicesima sexta mensis ianuarii indictione tertia puteoli: Dum venit at suum obitum quondam eupraxia filia quondam iohannis de erasum de memorato castro una cum voluntate iohanni viro suo disposuit nobis videlicet iohanni presbitero qui nominatur turrillo et gregorio filio quondam benedicti primicerii de memorato castro ut si heredibus suis mortuus fueris sine proprium heredem et non fuerit qui hereditent omne illorum hereditate seu substantia de intus et foris tunc illa portione sua de terra que vocatur serrana posita foris ipso castro memorato territorio puteolano una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus que siat offertum pro mea et illorum anima in monasterio sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium at abendum illut in sempiternum. et neque a nobis memoratis distributoribus una cum voluntate memorato iohanne viro suo: neque a nostris heredibus nec ab heredibus memorata eupraxia vel a nobis personis summissis nullo tempore nunquam vos memoratos sancto et venerabili vestro monasterio aut posteris vestris quod absit abeatibus exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: quia ita nobis placuit: si autem nos aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc

Cristo, aiutaci!

✠ **N**el nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno ventesimo settimo di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo sesto del mese di gennaio, terza indizione, **puteoli**. Allorché pervenne al suo trapasso la fu Euprassia, figlia del fu Giovanni **de erasum** del predetto castro, con la volontà di Giovanni marito suo, diede disposizione a noi, vale a dire presbitero Giovanni chiamato Turrillo e Gregorio figlio del fu primicerio Benedetto dell'anzidetto castro, che se i suoi eredi fossero morti senza proprio erede e non vi fosse chi ereditasse ogni loro eredità e sostanza di dentro e fuori, allora quella sua porzione di terra chiamata **serrana** sita fuori lo stesso anzidetto castro in territorio **puteolano**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, che sia offerto per l'anima mia e loro al monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, affinché lo abbiano per sempre e né da noi anzidetti esecutori testamentari, con la volontà dell'anzidetto Giovanni marito suo, né dai nostri eredi né dagli eredi della predetta Euprassia o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi o l'anzidetto vostro santo e venerabile monastero o i vostri posteri, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre, poiché così fu a noi gradito. Se poi noi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri dodici solidi aurei di

componimus vobis vestrisque posteris  
auri solidos duodecim bythianteos et ec  
chartula sit firma scripta per manum  
iohannis curialis per memorata  
indictione ✕

hoc signum ✕ manus memorato  
gregorio distributor cum consensu  
memorato iohanne viro suo ego pro ei  
subscripsi ✕

✕ ego iohannes presbyter et  
distributor subscripsi ✕

✕ ego iohannes presbyter testi  
subscripsi ✕

✕ ego paulus subdiaconus testi  
subscripsi ✕

✕ ego iohannes subdiaconus testi  
subscripsi ✕

✕ Ego iohannes Curialis Complevi et  
absolvi per memorata indictione ✕

Bisanzio e questo atto sia fermo, scritto  
per mano del curiale Giovanni per  
l'anzidetta indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano del  
predetto Gregorio esecutore testamentario  
con il consenso del predetto Giovanni,  
marito di lei, che io per lui sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, presbitero e esecutore  
testamentario, sottoscrissi. ✕

✕ Io presbitero Giovanni come teste  
sottoscrissi. ✕

✕ Io suddiacono Paolo come teste  
sottoscrissi. ✕

✕ Io suddiacono Giovanni come teste  
sottoscrissi. ✕

✕ Io curiale Giovanni completai e  
perfezionai per l'anzidetta indizione. ✕